



# DuoPlus

art no 20113

## SHOULDER IMMOBILIZER



This packaging can be recycled as paper and the bag as plastic.

**MD** Class I

info@nordicare.se, www.nordicare.se

Phone +46 42 35 22 20, Fax +46 42 35 22 21

Solrosvägen 1, SE-263 62 Viken, Sweden

**NordiCare**

Size	A) Length forearm	B) Torso + upper arm
XL	47-54 cm	115-145 cm
L	43-48 cm	95-115 cm
M	39-44 cm	80-95 cm
S	35-40 cm	60-80 cm

2023-12-21

**SE** Tvådelat axellås som immobiliserar och fixerar axellådan och överarmen utan att belastat nacken. Två bånd som korsas över ryggen fördelar vikten över båda axlarna. Vid akuta skador, trauma eller postoperativt. Fyra storlekar, universall vänster/höger.

**NO** Todell skulderås som immobiliserer og fixerer skulderleddet og overarmen uten å belastet nacken. To bånd som krysses over ryggen fordeler vekten over begge skulderne. Ved akutte skader, traumer eller postoperativt. Fire størrelser, universall venstre/høyre.

**EN** Two-piece shoulder immobilizer that immobilize and fixates the shoulder and upper arm without causing pressure on the neck. The two shoulder straps crosses in front over the back and distributes the weight over each shoulder. To be used in case of acute injuries, trauma or postoperative. Four sizes, universal left/right.

**DE** Zweiteilige Schulterperspäre, die das Schultergelenk und den Oberarm immobilisiert und fixiert, ohne den Nacken zu belasten. Zwei Riemen, die sich über den Rücken kreuzen, verteilen das Gewicht auf beide Schultern. Bei akuten Verletzungen, Trauma oder postoperativ. Vier Größen, universell links/rechts.

## Application

**SE** Axellåset är lättare att sätta på med hjälp av en annan person. Ta gärna på framför en spegel.

1. Placera armen i armfickan och lägg banden över axlarna.
2. Korsbanden över ryggen, för dem ned under armfickan. Fäst dem med kardborre på framsidan.
3. Immobiliseringsbandet fästs ovanför handen, dras runt ryggen, över överarmen och fästes mitt fram. Se till att handen och fingrarna kan röra sig fritt.

**DK** Skulderlåsen er lettere at sætte på med hjælp fra en anden person. Tag gerne slyngen på foran et spejl.

1. Placer armen i armlommen og før stropperne over skulderen.
2. Kryds stropperne på ryggen, og før dem ned under armlommen, for at fæstne dem på forsiden.
3. Immobiliseringsbåndet fastgøres over hånden, træk båndet bagom ryggen over overarmen og fæstes på forsiden. Sørg for, at hånd og fingre kan bevæge sig frit.

**NO** Skulderlåsen er lettere å sette på med hjelp fra en annen person. Ta den gjerne på foran et speil.

1. Plasser armen i armlommen og legg båndene over skuldrene.
2. Kryss båndene over ryggen, før dem ned under armlommen. Fest dem med borrelås på fremsiden.
3. Immobiliseringsbåndet festes ovenfor hånden, dras rundt ryggen, over overarmen og festes midt foran. Pass på at hånden og fingrene kan bevege seg fritt.

**FI** Kaksiosainen olkapään immobilisaatio-ortoosi on helpointa kiinnittää toisen avustuksella. Kiinnitä tuki peiliin edessä.

1. Aseta käsivarsi sille varattuun tilaan ja vie hihnat olkapäiden yli.
2. Selkäpuolen hihnat tulevat ensin ristiin ja tuo ne eteen tuetun käsivaren alta. Kiinnitä hihnat etupuolelle tarranauhalla.
3. Immobilisaatiohihna kiinnitetään tuetun käden yläpuolelle. Tuo hihna selän kautta tuetun käsivaren olkavaren yli ja kiinnitä se etupuolelle keskelle. Varmista, että käsi ja sormet liikkuvat vapaasti.

**EN** To facilitate application of the shoulder immobilizer, ask someone to assist you. Put the shoulder immobilizer on in front of a mirror to ensure fit is correct.

1. Place the arm in the arm pocket and place one shoulder strap over each shoulder.
2. Cross the straps in the back and bring the straps under the arm pocket. Secure the straps Velcro on the front of the pocket.
3. The immobilisation band is to be attached to the arm pocket, positioned just above the arm. The band is pulled around the chest, back and upper arm and fastened at the front of the pocket. Ensure that the hand and fingers can move freely.

**DE** Der Schulterverschluss lässt sich mit Hilfe einer zweiten Person leichter anlegen. Bitte vor einem Spiegel anprobieren.

1. Legen Sie den Arm in die Armtasche und anschließend die Gurte über die Schultern.
2. Überkreuzen Sie die Gurte hinter dem Rücken und führen Sie sie unterhalb der Armtasche nach vorne. Befestigen Sie sie mit dem Klettverschluss auf der Vorderseite der Tasche.
3. Der Immobilisierungsgurt wird oberhalb der Hand befestigt, hinter dem Rücken entlang und über den Oberarm geführt und auf der Vorderseite mittig befestigt. Stellen Sie sicher, dass sich Hand und Finger frei bewegen können.

## Indications

**SE** För immobilisering och avlastning av skuldra/arm. Vid trauma, akut eller postoperativ vård.

**Kontraindikationer:** Undvik tryck av ortosen över sinus carotis-området för patient med risk för sinus caroticus-syndrom

**DK** For aflastning og immobilisering af skulder/arm. Ved traume, akut eller postoperativ behandling.

**Kontraindikationer:** For patienter med sinus caroticus syndrom bør tryk fra ortosen i sinus carotis-området undgås.

**NO** For avlastning og immobilisering av skulder/arm. Ved traumer, akutt eller postoperativ behandling.

**Kontraindikasjoner:** For pasienter med carotis sinus syndrom bør trykk fra ortosen i carotis sinus området unngås.

**FI** Olkapään/käsivaren helpotukseen/immobilisointiin/kiinnitykseen. Trauma-, akuutti- tai postoperatiivisessa hoidossa. **Vasta-aiheet:** Potilailla, joilla on sinus caroticus -oireyhtymä, tulee välttää ortoosin aiheuttamaa painetta sinus carotis alueella.

**EN** For immobilization / fixation of shoulder / arm. In case of trauma, emergency or postoperative care.

**Contraindications:** For patients with sinus carotid sensitivity, avoid pressure from the orthosis in the carotid sinus area.

**DE** Zur Entlastung/Ruhigstellung/Fixierung von Schulter/Arm. Im Falle eines Traumas, eines Nofalls oder einer postoperativen Versorgung.

**Kontraindikationen:** Bei Patienten mit Sinus-Caroticus-Syndrom sollte Druck durch die Orthese im Bereich der Halsschlagader vermieden werden.

## Measurement

**SE** **A) Längd överarm:** Från armbåge till fingertoppar.

**B) Bål + överarm:** Mät runt tänkt placerign kring bål samt den ena armen.

**DK** **A) Længde underarm:** Albue til fingerspids i cm.

**B) Torso + overarm:** Mål rundt den formodede placering omkring torso og den ene arm.

**NO** **A) Lengde underarm:** Albue til fingerspisser i cm.

**B) Overkroppen + overarm:** Mål rundt den antatte plasseringen rundt overkroppen og en arm.

**FI** **A) Kynärvarren pituus:** Mitta kynärpäästä sormenpäihin senttimetreinä.

**B) Vartalo + olkavarsi:** Mittaa vartalon ja yhden käsi-varren ympärysmitta suunnitellusta käyttökohdasta.

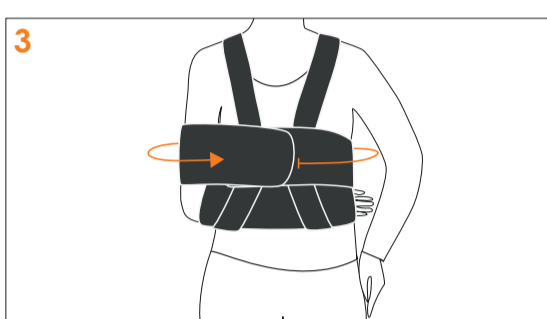
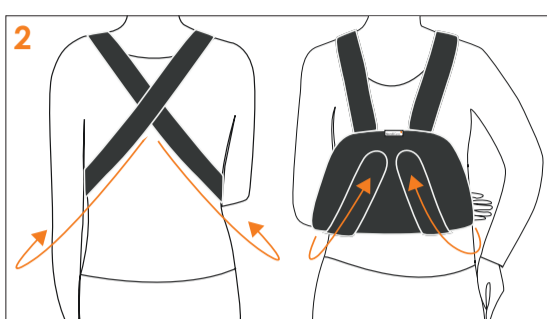
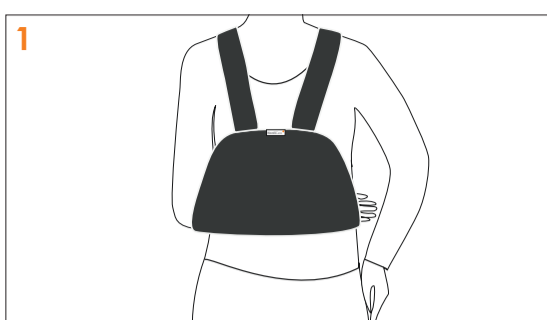
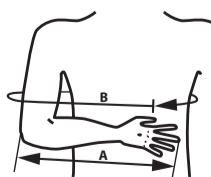
**EN** **A) Length forearm:** Elbow to finger tips in cm.

**B) Torso + upper arm:** Measure around the intended placement over the torso and one arm.

**DE** **A) Unterarmlänge:** Vom Ellbogen bis zu den Fingerspitzen.

**B) Torso + Oberarm:** Messen Sie an der vorgesehenen Stelle den Umfang des Torso und des Arm.

Size	A) Length forearm cm	B) Torso + upper arm cm	Art.no
S	35-40	60-80	20113-06-40
M	39-44	80-95	20113-06-50
L	43-48	95-115	20113-06-60
XL	47-54	115-145	20113-06-70



## Information

**SE** Om det svider, skaver eller färgförändringar i huden uppstår, tag av produkten och kontakta utprovaren. Utprovning, förskrivning samt rekommendation om användning bör göras av eller under ledning av medicinskt utbildad person. För bästa resultat, följ användarinstruktionerna. Kontrollera att kardborrbanden är fria från smuts och att inte vidhäftningsförmågan försämrats. Rådgör med medicinskt kunnig personal vid användning i kombination med andra läkemedel/hjälpmiddel. Allvarliga tillbud skall rapporteras till NordiCare samt behörig myndighet.

**DK** Hvis det svider, gnaver eller giver farveændringer i huden, fjern produktet og kontakt din behandler. Afprøvning, ordination og rekommendation om anvendelsen bør ske af medicinsk uddannet personale. For det bedste resultat følg brugsanvisningen. Sørg for, at velcrostropperne er fri for snavs så vedhæftnings evnen ikke forringes. Rådfør dig med en sundhedsfaglig person ved anvendelse i kombination med andre medikamenter/hjælpe-midler. Alvorlige hændelser skal rapporteres til NordiCare og den relevante myndighed.

**NO** Hvis det svider, gnager eller oppstår fargeendringer på huden, ta av produktet og kontakt din tilpasser. Anbefaling, foreskriving om bruk og testing bør utføres av medisinsk helsepersonell. For best resultat, følg bruksanvisningen. Kontroller at borrelåsen er fri for smuss og at borrelåsen virker som den skal. Rådfør deg med helsepersonell ved bruk av produktet i kombinasjon med andre hjelpemidler og legemidler. Alvorlige hendelser skal rapporteres til NordiCare og den kompetente myndigheten.

**FI** Jos iho kirvelee tai hiertyy tai ihon väri muuttuu, riisu tuote ja ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen. Sovituksesta, määräämisestä ja käyttösuosituksista huolehtii tai niitä ohjaa terveydenhuollon ammattilainen. Parhaat tulokset saadaan noudattamalla käyttöohjeita. Tarkista, että tarranauhat ovat puhtaat ja pysyvät kunnolla kiinni. Kysy terveydenhuollon ammattilaiselta neuvoa tuotteen käyttämisestä yhdessä lääkkeitä/muiden apuvälineiden kanssa. Vakavista tapauksista on ilmoitettava NordiCarelle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

**EN** If a stinging sensation, rash or other changes in skin color occur, discontinue use and contact your doctor or other medically trained person. Only medically trained persons are to prescribe and recommend the use of the product. For best results, follow instructions for use. Periodically check the condition of the Velcro to ensure they are free from grease and damage. Use in combination with other medical products should be supervised by qualified medical practitioner. Serious incidents shall be reported to NordiCare and the competent authority.

**DE** Bei Schmerzen, Scheuern oder Hautverfärbungen, entfernen Sie das Produkt und wenden Sie sich an Ihr medizinisches Fachpersonal. Anprobe und Anwendungsempfehlungen sollten von oder unter Anleitung von medizinisch qualifiziertem Fachpersonal erfolgen. Für ein bestmögliches Resultat befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisung. Stellen Sie sicher, dass die Klettbander frei von Schmutz sind und die Haftung nicht beeinträchtigt wird. Wenden Sie sich an medizinisch qualifiziertes Fachpersonal, wenn Sie das Produkt in Kombination mit anderen Arzneimitteln/Hilfsmitteln anwenden möchten. Ernsthafte Komplikationen müssen NordiCare und der zuständigen Behörde gemeldet werden.

## Washing instructions

**SE** Maskinvätt 40°C. Fäst kardborrbandet. Använd tvättpåse. Använd ej blekmedel, klorin eller sköljmedel. Ej kemtvätt. Stryk och torktumla ej.

**DK** Maskinvask 40°C. Luk velcrobåndet. Benyt vaskepose. Brug ikke blegemiddel, klorin eller skyllemiddel. Må ikke, renses, stryges eller komme i tørretumbler.

**NO** Maskinvask ved 40°C. Forsegl borrelåser. Bruk vaskepose. Bruk ikke blekemiddel, klorin eller skyllemiddel. Ikke renseri. Skal ikke strykes eller tørkes i tørketrommel.

**FI** Konepesu 40°C. Sulje tarranauhat. Käytä pesupussia. Älä käytä valkaisuaineita. Ei kemiallista pesua. Ei saa silittää. Ei rumpukuivausta.

**EN** Machine wash at 40°C (106°F). Seal the Velcros. Use washing bag. Do not bleach. Do not dry clean. Do not iron. Do not tumble dry.

**DE** Maschinenwäsche 40°C. Die Verwendung eines Waschsäckchens wird empfohlen. Verwenden Sie keine Bleichmittel, Chlor oder Weichspüler. Nicht Trockner geeignet.



## Material Composition

Nylon 40%, Polyester 25%, PU Foam 20%, Cotton 15%. Latex free.

For more information please consult our product catalogue or visit [www.nordicare.se](http://www.nordicare.se). For further questions, contact your doctor, health practitioner or medical equivalent - or NordiCare: +46 42-35 22 20, [info@nordicare.se](mailto:info@nordicare.se).